NEWS

No. 36

Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr

Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG

Wichtige Daten　JAIG のデータ

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen	Standort(QTH)	Verantwortl.
DL0DJF(#101)	Fürstenfeldbruck	DF2CW(#18)
DK0DJF(# 50)	Usingen	DL6FCW(#251)
JL1ZYZ	Yokohama-Japan	JA9IFF/1(#21)

Außerdem können Sie als ein Mitglieder des JAIG-Clubs mit der vorherliger Anmeldung an OM Nebiya -JE1BQE-#34-JH1YTU-Snoopy-Club- in Tokio betreiben.
この他に JAIG の会員は根日屋 OM の主宰するｽﾇｰﾋﾟｰｸｸﾗﾌﾞ局 JH1YTU を彼に申込むことによって運用出来ます。

JAIG-NET-Freq.:

Freq.	Mode	UTC	Tag	NET-Contr.
21.360MHz	SSB	08.00	Sonntag (日曜日)	JA1DKN

Falls diese verbindung nicht Zustande kommt:15m Band で交信出来なかった場合は 8 時 30 分(UTC)から 14.285 に QSY

14.285MHz	SSB	08.30	Sonntag (日曜日)	JA1DKN
3.625MHz	SSB	**20.00**	Mittwoch (水曜日)	DK0DJF op.DL6FCX

(ab Dez.1994 Ort-zeit)JAIG-EU-NET は 1994 年 12 月から現地時間の 20 時から行います。

Sonstige japanische bzw.jap. u. engl.-sprachige Internationales Net, die aus EU erreichbar sind:　EU から参加出来る国際ネットがあります。日本語あるいは日本語と英語で交信出来ます。
JANET　21.360MHz　SSB　22.00UTC Samstag (土曜日)
JANET　14.220MHz　SSB　ca.16.00UTC Samstag u. Sonntag (土, 日曜日)
Versuchsweise, Info.-austausch zwschen EU u. USA in englischer und/oder japanischer Sprache
試験的に EU, USA 間の Info 交換の NET を行います。

MM-NET　21.328MHz　SSB　11.30UTC jedentag (毎日)
MM-NET　21.337MHz　SSB　17.30UTC jedentag (毎日)
Info-austausch-NET für die jap. Schiffe- in japanischer Sprache
日本籍船舶間の Info 交換 NET で日本語で毎日行われています。

JAIG-Info. via PACKET-Radio.....Siehe JAIG-Claster(innerh. EU in deutscher Sprache)
JAIG の Info はパケットラジオのクラスターでも得られます。ドイツ語です。
Empfangs PR-Adresse: DL2GRC@DB0CZ#BW.DEU.EU
(Allgemeine Info. von JAIG aus JA , in deutscher, englischer, oder japanischer-Roma-ji-Sprach möglich)
JAIG-NET で交信出来ない場合, JA 側から緊急の連絡がある場合はﾆｰﾅさんのﾒｲﾙﾎﾞｯｸｽにﾄﾞｲﾂ語, 英語又はﾛｰﾏ字の日本語でお願いします。
Eilinfo aus JA via E-mail -Internet. ZXMRI08@STUDSERV.ZDV.UNI-TUEBINGEN.DE
又, インターネットを使いますと殆んどリアルタイムに情報が届きます。アドレスは上の通りです。

JAIG-SYMBOL-DISK (s. JAIG-NEWS Nr.35 Seite26): 3.5" für Windows von DG3IAD/7J1AOS #246 DM10.-incl. Porto(innerh. DL) Bestl. an DF2CW
JAIG-NEWS 35 号 26 頁に書いた JAIG ﾏｰｸのﾃﾞｨｽｸ(3.5")があります。10 ﾏﾙｸ(送料共)です。DF2CW に申込みを。

JAIG-Stempel: DM 15.- incl. Porto(innerh. DL) Bestel. an DF2CW
JAIG マークのスタンプがあります。送料共 15 マルクです。DF2CW に連絡下さい。

SPENDEN-KONTO FÜR JAIG:
寄附金払込口座。 "JAIG-SPENDE" Bitte, " JAIG-SPENDE" und " JAIG-SPENDE" angeben
"コールサイン" をお忘れなく。

Inhaltsverzeichnis

Seite

2 JAIG Daten
4 DF2CW Vorwort
5 DF2CW まえがき
6 DF2MC Herzlichen Glückwunsch zur Vermählung
7 DF2MC 御結婚おめでとう
8 F/JA2RM JAIG と私の経験
9 F/JA2RM Meine Erfahlung mit JAIG
10 JE1BQE 1994 Tokyo Ham Fair Report
11 JA0AW/BT4AW JAIG と私
13 JA0AW/BT4AW JAIG und ich
14 DL6FCX 80m バンドでの JAIG-NET
15 DL6FCX Das JAIG NET auf 80m
16 DK6PK 10.Jahresfeier der JAIG in Winningen an der Mosel
16 DK6PK 第 10 回 JAIG ミーティング
17 DK5ML Shozo Hara wieder in München
17 DK5ML 原会長再びミュンヘンへ
18 Teilnehmerliste des JAIG-Treffen '94 in Friedrichshafen
18 HAM-RADIO '94 の際のミーティングに参加の方のリスト
19 Veröffentlichung über Ham Radio '94 in JARL News u.s.w.
19 JARL に紹介された HAM- Radio '94 その他
20 Liste der JAIG-Diplom Erwerber
20 JAIG アワードの取得者名
23 JAIG-Diplom Ausschreibung
23 JAIG アワードのルール
24 JAIG-Mitgliederliste
24 JAIG-会員名簿
26 Ausschreibung des "Old Capital Award" (Info. von JA 0 AW)
26 祝祭，京都創生 1200 年アワードのルール(吉成 OM からの Info です)
27 Vorankündigung des JAIG-Treffens '95
27 次回の JAIG ミーティングの予告

Vorwort

Es ist Adventszeit. Nach einer großen Pause schreibe ich endlich wieder diese Seite. Wegen der schlechten Funkausbreitung sind wir ungeduldig, den Funkkontakt mit Japan aufrechtzuerhalten. Wie geht's Ihnen denn sonst so, bis auf diese DX-Verbindung? Ich hoffe, daß gesundheitlich, beruflich soweit alles in Ordnung ist. Ich bin selber seit Okt. '94 ein Berufsfunkamateur geworden. Aber ich habe trotzdem zu wenig Zeit

Nun werden die JAIG-NEWS, wegen Reduzierung des Gewichts und des Papierverbrauchs, vor allem um Porto zu sparen, auf DIN A5-Format aufgenommen. Das Deckblatt hat auch durch Axel (DG3IAD#246) ein neues Gesicht bekommen. Hoffentlich gefällt es Ihnen; so wir möchten im Zukunft mit Ihnen diese Seite gemeinsam gestallten, d.h. jeder darf ein Bild malen, wie ich dieses Mal die Münchner Frauenkirche gezeichnet habe. Das Thema ist frei und der Einsendetermin ist auch frei. Damit bekomt das Deckblatt jedes Mal einen frischen Wind.

Am 17. Sept. fand eine Hochzeitsfeier in Penzberg/Oberbayem statt. Unsere Gründungs-Mitglieder Mieko (DD5KJ#37) und Bertin (DJ9WH#79) verabschiedeten sich von ihrem Junggesellenleben.

Die Hochzeit fand an einem sehr schönen Herbsttag unmittelbar in der Nähe von Bertins Wohnhaus statt; in der Mitte einer Wiese lag eine kleine Kapelle und dahinter die schneebedeckten Alpen. Die Trauung wurde durch Bertins Freund OM Pater Altmann (DK6CT) katholisch zelebriert. (s. Seite 6 und 7)

Das JAIG-NET auf 80m findet regelmäßig unter Leitung von Frank(DL6FCX#252) statt. Wie er auf der Seite 15 beschrieben hat, sind mittlerweile eine zweite JAIG-Clubstation DK 0 DJF (verantw. DL6FCW, Dieter#251) und ebenso ein Sonder-DOK "DJF" genehmigt worden. Aber in letzter Zeit ist die Teilnehmerzahl dieses NETs zurückgegangen. Wir vermuten, daß das auf die ungünstige Tageszeit zurückzuführen ist. Unter Absprache mit dem Net-Controller haben wir ab sofort den Beginn der JAIG-EU-RUNDE auf **20.00UHR ORTS-ZEIT** geändert. Sonstige Angaben bleiben unverändert

Wie Sie schon auf der Rückseite des Deckblattes bemerkt haben, haben wir eine **Empfangs PR-Box** sowie ein **E-Mail-lnternet** eingerichtet. Die beide Adressen gehören Nina(DL2GRC #83). Falls das wöchentliche JAIG-Net wegen unsicherer Funkbedingungen nicht zustande kommt, und es aus Japan eine Eil-lnfo gäbe, sollten Sie diese Einrichtung benutzen. Dabei können Sie die englische, deutsche oder sogar japanische Sprache, jedoch in Rômaji, verwenden. Nina hat sich bereit erklärt, diese Aufgabe zu übernehmen, wenn die Info aus Japan eingetroffen ist, sie an den Info-Empfänger weiterzuleiten.

Um die JAIG-NEWS besser zu gestalten, brauche ich unbedingt Ihre Unterstützung. Bitte schreiben sie doch mal ein kurzen oder langen Beitrag. Der Inhalt ist nicht eingeschränkt, jedoch sollte es über ein Funkerlebnis, Eye ball-QSO oder Reisebericht u.s.w. in deutscher, englischer oder japanischer Sprache sein.

Die Chemnitzer-Freunde haben schon das nächste JAIG-Treffen geplant. Die Einzelheiten stehen schon fest und liegen mir bereits vor. Ich werde das Programm im Januar '95 mit der JAIG-NEWS Nr.37 bekanntgeben. Wir freuen uns sehr auf unsere Begegnung in Oberwiesenthal.

Im Münchner Bereich findet fast jeden Abend eine kleine JAIG-RUNDE auf 70cm-Band über das Münchner-Stadtrelais statt. Ich persönlich möchte den Bereich noch vergrößern, z.B. über Göppingen nach Baden-Württemberg auf 2m-Band. Leider klappt das nicht regelmäßig. Hat jemand Erfahrung mit so einem ähnlichen Local-NET? Wenn ja teilen Sie es uns bitte mit.

Ich bin sehr erleichtert, daß diese JAIG-NEWS endlich fertig sind. Wenn ich jetzt auf das Jahr zurückblicke, war es sehr inhaltsreich, z.B. die Herausgabe der JAIG-NEWS-Jubiläumsausgabe, das 10. JAIG-Treffen in unsere Gründungsort Winningen und auch in Friedrichshafen bei HAM-RADIO'94. Die Mitgliederzahl erreichte 330 und das JAIG-Diplom wurde aus verschiedenen Länder (über 330 Stück) erworben und auch hier ist das erste couple von unsrer Gruppe zu erwähnen. Ich hoffe, mit Ihnen im kommenden Jahr weiter erfolgreich zu sein und wünsche allen Mitgliedern und Ihr Familie ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches 1995!

de DF 2 CW

まえがき

ｸﾘｽﾏｽの季節となりました。やっとこのﾍﾟｰｼﾞを書いています。お空の方はｺﾝﾃﾞｨｼｮﾝが悪く，日本との交信がが思うにまかせず焦っています。この不順な DX-QSO を別にして皆さんは如何おすごしでしょうか。健康でお仕事の方も順調のことでしょう。私自身 10 月から職業ｱﾏ無線家になりました。しかしどう云う訳か時間がありません。

さて JAIG-NEWS から経費節約の為 A5 版としました。表紙はｱｸｾﾙ(DG3IAD)によるものです。気に入りましたか？
私達は今後この表紙を皆様と共に作製したいと思っています。と云いますのは，今回は私の画いたﾐｭﾝﾍﾝのﾌﾗｳｴﾝ教会の絵の様にこの絵の部分を皆様から募集し，毎回新しい図柄で飾りたい思います。多数の応募をお待ちしています。

9 月 17 日にはﾍﾟﾝﾂﾍﾞﾙｸで美恵子さん(DD5KJ)とﾍﾞﾙﾃｨﾝ君(DJ9WH)の結婚式がありました。この結婚式はﾍﾞﾙﾃｨﾝの友達ｱﾙﾄﾏﾝさん(DK6CT)の司祭によりとり行われました。（6 頁と 7 頁をお読みください）

80m ﾊﾞﾝﾄﾞでの JAIG-NET はﾌﾗﾝｸ(DL6FCX)のｺﾝﾄﾛｰﾙで毎週行われていますが，15 頁にもあります様にｸﾗﾌﾞ局として DKφDJF と特別 DOK"DJF"が許可されました。しかし最近 NET への参加者が少なくなって来ました。それは NET 開始時間が早すぎる為と思われますのでﾌﾗﾝｸと協議の上今後は現地時間の 20 時からとしました。その他は変っていません。

すでに 2 頁で御気付きの様に JA からの INFO 受信を目的の専用窓口のPR-BOX を設定しました。E-Mail-Internet はほぼﾘｱﾙﾀｲﾑに受信出来ます。これらのｱﾄﾞﾚｽはﾆｰﾅさんのものです。英語，ﾄﾞｲﾂ語，日本語(ﾛｰﾏ字)が使えます。JA 諸兄!御利用の程を。

JAIG ﾆｭｰｽをよりよくする為皆様の御協力をお願いします。内容は何んでも結構です。日独英いずれも OK。

ｹﾑﾆｯﾂのﾊﾑはもうすでに次回 JAIG ﾐｰﾃｨﾝｸﾞの準備が終ってそのﾌﾟﾛｸﾞﾗﾑを知らせて来ております。
1月に発行を予定している JAIG-NEWS Nr.37 でお知らせします。ｵｰﾊﾞｰｳﾞｨｰｾﾞﾝﾀｰﾙの開会が楽しみです。

ﾐｭﾝﾍﾝでは近郊に住む JAIG ﾒﾝﾊﾞｰと殆んど毎日小さな JAIG-QSO を 70cm のﾚﾋﾟｰﾀを使って行っています。
私はそれを拡大しようと 2m のﾚﾋﾟｰﾀでﾊﾞｰﾃﾞﾝｳﾞｭﾙｯﾃﾝﾍﾞﾙｸ州までと試みましたが不安定です。皆さんにはこの様なローカルネットの経験がありますか お知らせください。

このニュースの編集が終り正直ﾎｯとしています。ここで今年をふりかえってみますと私達のグループも実り多いものがあったと思えます。JAIG-NEWS-10 年記念号の発行 記念ﾐｰﾃｨﾝｸﾞをｳﾞｨﾝﾆﾝｹﾞﾝで開催，又ﾌﾘｰﾄﾞﾘｯﾋｽﾊｰﾌｪﾝでは今まで最大の参加者を見，会員数も 330 名に達し，同様に JAIG アワードも世界各国へ 330 枚発行しました。又始めて私達のグループからカップルが誕生したことも付け加えなければなりません。

来る年も皆様と共に成功ある年にしたいと思います。

会員の方々 御家族共々 楽しいクリスマスと幸せな 1995 年を迎えられます様に。

de DF2CW

Liebe Yl Mieko, lieber Om Bertin !

Herzlichen Glückwunsch zur Vermählung !

Überrascht, aber mit großer Freude vernahmen wir vor kurzem die Nachricht, daß zwei aus unserer Gruppe, Yl Mieko Iwasaki DD5KJ und Om Bertin Butz DJ9WH, den Bund der Ehe schließen werden.

In Penzberg, im mahlerischen QTH von Om Bertin, im wunderschönen kleinen Kirchlein St. Johannisrain, in unmittelbarer Nachbarschaft Bertins, läuteten am 17.Sep.1994 für beide die Hochzeitsglocken.

Bertins Freund, Om Pater Altmann, DK6CT, aus dem Kloster Benediktbeurn, zelebrierte die Trauung in einer lateinischen Messe, mit herrlichem Chorgesang.

OM Pater Altmann hielt im Kirchlein eine mit funkerischen Fachausdrücken gespickte, aber mit Übersetzungen für unserem Hobby fernstehende Hochzeitsgäste, ja zum Teil humoristische Ansprache, in der er unter anderem sagte, daß beide zur richtigen Zeit auf der richtigen QRG, QSO gefahren haben.

Im Stadthotel in Penzberg beim Hochzeitsmahl, überbrachten Om Iki DF2CW und Om Hans DF2MC die herzlichsten Glückwünsche der JAIG.

Wir alle wünschen Mieko und Bertin viele Harmonische und vor allem viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg. **de DF2MC**

美恵子さんとベルティン君の

御結婚を心から御祝い申し上げます。

全く突然なニュースで私達はビックリしたと同時に大変嬉しく思いました。なぜならこの２人は私達のグループのメンバーで結婚しますので。

絵に画いた様に景色の良いペンツベルク，それもベルティンの住んでいるすぐそばにあるとても小さな教会"聖ヨハニスライン"で結婚式の鐘は 1994 年９月 17 日に鳴り響いたのです。

ベルティンの友人で司祭のアルトマンさんは DK6CT のｺｰﾙｻｲﾝをもつハムでベネディクトボイレン修道院から来てきれいな音楽とコーラスを伴った結婚の儀式を行いました。

アルトマンさんはここでアマチュア無線で使う用語をユーモアをまじえて使い　この２人は共振した時間と周波数に QSO が出来たと結んだのです。

ペンツベルクにあるシュタットホテルでの祝宴で DF2MC と DF2CW は JAIG グループを代表してお祝いを申し上げました。

私達は美恵子とベルティンがいつまでも幸せであります様祈っています。（ＤＦ２ＣＷ　訳）

JAIG と私の経験　　氷室　貢二 JA2RM #91

F/JA2RM が、初めて JAIG のことを聞かされたのは、慥かブッツさんからで、余り状況を呑み込めてないまま、1988 年 7 月 10 日の朝、強烈な E-Spo 状況下での初チェック・インをしました。慥かリグが、21 メガだけが回り込みでイカれていて１～２ワットしか出力せずでしたが、DF2CW　壱岐 OM とは、その後も出来なかった程の 59+/57 のレポート交換だったと記憶します。以後も、ドイツとはローカル・スキップ、日本とは秋から春先までの、ロング・パスでだけ、という状態で、多々皆様にご迷惑お掛け致しました。

怪我の巧名は、二度目のドイツへ来られた DL/JA3PE 大西さん（DJφTQ もお持ち）が QRV された日に、F/JA2RM が 14 メガでノンビリ CQ any STN!をだしていて、コール頂いた事、それで DF2CW　さんの☎番号と JAIG の説明をし、その日のうちに、大西さんが壱岐さんに針金コールされ、以後、この３局は電波の届かぬときは針金で、連絡し合っておりました。

昔から、私には、土壇場のツキしかなく、フランスではそれもなく、退任したその日のうちに立ち退くしきたりで、1991 年の 5 月 1 日にはミュンヘンにおりました。ここからが、JAIG の日独友好賞の実力というか、御利益というか、に加えて私の細やかな土壇場のツキのお話。

パリのカラオケで明け方作ってくれた、お稲荷さんを土産替わりに DLφTQ/DF2CW お二方の出迎えを受け、すっかりお世話になったのですが、ミュンヘン・ローカル・アイボールの席で頂いたＤＪＦアワードを状袋の侭、スーツ・ケースにヒョイと挟んで、引越し荷物でドン膨くれのスーツケース、ボストン、リュック姿で、ロンドンはヒースロウ空港へ。湾岸戦争がようやく終わったばかりで、各空港とも、セキュリチイ・チェックも税関検査も厳しかったのですが、ヒースロウは昔から、日本人と見ると、ビデオ、カメラ、ラヂオ、をはじめいっさいがっさいひっかき回して、ケースよりも内容物の体積が倍にも膨れ上がってしまって、再収容に大汗をかいて手間取るのが普通でした。この日も御多聞に漏れず、ひっかき回し始めました。フランスのレジドンだが一旦日本へ引き上げるのだ、と引越し荷物の説明をしたのが返って悪く、統ての袋、箱、ケースは開けろ、と来たもんだ！　四の五の言って見たが始まらず、税関史が２人に増えただけだった。で、引きかき回す。カメラや望遠レンズは日本製だから、100%以上の税金だとか、また持って出るのなら、宣誓供述書がいるのだとか言っていた。一人の手が止まった。「これはなんだ？」他の一人とささやき見せ合ってみせている。DJF のアワードだ。双人の顔色が変る。うなずいた二人はオッピロがした私の荷物を近くの空テーブルに運ぶと、丁寧に敬礼して、パスポートを返すや否や、シャカリキになって、私の荷物の整理を始め、大汗をかいて、しかし几帳面に、キチンちゃんと、元の鞘に無理なく収まるまで、試行錯誤を繰り返し、私が、もういいとゆうのに引き渡さず、一人がカートをとりにいって、二人で積み、それを押して、this way please!と先に立つ。狐に摘まれた私にも、ようやく状況がつかめた。彼等は DJF アワードを始めてみて、私を、日独友好の要人と、早合点してくれたのだ。『白タクでとんでもない料金をボルのがいるから・・』と、謝絶する私を、タクシイ乗り場まで送り届けるとカートを其辺に置いたまま消えた。

私は、良く整理された荷物を持って、気分良く　イギリスで河本さんやドクター川村を往訪することを得ました。

日独友好賞には、こんなゴリヤクも有るのです。大いに宣伝しましょう！　BRAVO JAIG!

Meine Erfahrung mit JAIG — Koji Himuro, JA2RM #91

Wenn ich mich recht entsinne, hatte ich schon über OM Butz (DJ9WH) schon einmal vage Informationen über JAIG erhalten, aber es war dann am Morgen des 10. Juni 1988, als ich zum ersten Mal an unserer JAIG-Runde teilnehmen konnte. Es herrschten damals extreme Sporadic-E-Bedingungen. Meine Funkanlage mit Rufzeichen F/JA2RM funktionierte nicht recht, es kamen nur ein paar Watt auf 15m heraus, doch konnten wir Reporte von 57 bzw. 59+ austauschen. Bis dahin hatte ich mit OM Iki noch kein QSO. Mit DL funktionierte es immer wieder über local skip, mit JA via lang pass in der Zeit von Herbst bis Frühjahr. Es war ein glücklicher Zufall, als sich auf meinen allgemeinen Anruf mit dem Rufzeichen F/JA2RM auf 14MHz hin Ohnishi-san (JA3PE) meldete. Er war nun zum zweiten Mal dienstlich nach Deutschland versetzt worden und testete gerade seine Station mit dem Rufzeichen DJ0TQ. Ich erzählte ihm von JAIG und gab ihm die Telefonnummer von DF2CW. Ohnishi-san rief noch am selben Tag Iki-san an und seither hatten wir drei vielfach QSO, auch über 6000hm. Ich bin ein geborener Pechvogel (z.B. mußte ich beim Ausscheiden aus meiner Firma in Frankreich am gleichen Tag das gemietete Haus verlassen). Aber als ich dann am 1. Mai 1991 nach München kam, wendete sich das Blatt.
Es begab sich da folgende Geschichte:
In München wurde ich von DJ0TQ und DF2CW empfangen. Als Mitbringsel übergab ich "O-inari-san" (eine Art Sushi-Gericht), das von einem Pariser Karaoke-Restaurant stammte. Am selben Abend fand dann ein Eye-Ball-QSO mit JAIG-Freunde aus München und Umgebung statt. Anderntags flog ich dann mit meinem Gepäck, das noch aus einer Handtasche und einem Rucksack vollgepackt mit Umzugsgütern bestand, nach London. Der Flughafen Heathrow ist für seine strengen Sicherheitskontrollen wohlbekannt. Zudem war eben erst der Golfkrieg zu Ende gegangen. Bei meiner Ankunft durchsuchten die Beamten zunächst mein Handgepäck. Ich erklärte zu meiner Situation, daß ich aufgrund meiner Rückversetzung von Frankreich nach Japan mit Umweg über München eben ungewöhnliches Gepäck mitführe. Diese Erklärung hatte offenbar ihre beabsichtigte Wirkung verfehlt, dann nun mußte ich auch noch meinen großen schweren Koffer öffnen. Die sich dort befindliche Kamera mit Teleobjektiv sollte ich zu allem Überfluß noch 100% verzollen. Doch dann hielt der Zollbeamte mit einem Stück Papier in der Hand inne und zeigte es seinem Kollegen mit der Frage "Was ist denn das?". Plötzlich änderte sich deren Gesichtsfarbe, und mir wurde bewußt, daß es sich um das JAIG-Diplom handelte, was ich in München erhalten hatte. Da räumten die Beamten wieder alle aus meinem Gepäck genommenen Sachen auf einen freien Tisch, um sie dann sorgfältig wieder einzupacken, und dies trotz meiner dankenden Ablehnung dieser Hilfe. Den Paß erhielt ich in höflicher Form zurück. Der Beamte ließ es sich nehmen, mein Gepäck auf einen Kofferwagen zu verstauen und diesen bis zum Ausgang zu schieben, wo er mir mit den Worten "this way please" den weiteren Weg wies. Ich brauchte eine Weile, um den plötzlichen Stimmungsumschwung zu verstehen. Die Beamten glaubten wohl, es mit einer VIP einer deutsch-japanischen Gesellschaft zu tun zu haben, als sie das JAIG-Diplom zu Gesicht bekamen. Jedenfalls wurde ich noch bis zum Taxistand geleitet, um sicher zu gehen, daß ich nicht einem privatem Taxiunternehmer mit überhöhten Preisen in die Hände falle. Daraufhin verschwanden die beiden Beamten wieder im Flughafengebäude, nachdem sie ihre "Pflicht" erfüllt hätten.
Ich besuchte danach OM Kawamoto und Dr. Kawamura mit einem erhabenem Gefühl in der Brust. Vom JAIG-Diplom geht also eine großartige Wirkung aus, diese verdient es, allgemein bekannt gemacht zu werden!
BRAVO JAIG! (übersetzt durch DJ9WH)

１９９４ TOKYO HAM FAIR Report

The JARL, under the auspices of the Ministry of Post and Telecommunications, Education Ministry, Tokyo Metropolitan Government, Japan Radio Society, NHK, JAIA, JARD and the Yomiuri Newspaper Presented the 18th Annual Amateur Radio Festival and 22nd JAIA Fair at the Harumi International Trade center in Tokyo JAPAN from August 19th through the 21st. There were activities from everone, including non-Hams during these three days. Totally, about 52,000 visitors were coming to HARUMI from many companies!

Some of the activities held were ARRL DXCC Forum by Mr.Kennamar K5FUV and Mr.Akiyama NX1L, QRP Operation by JA1AA, Seminars about Telephone-Interference, Antenna ABC, Easy Amateur Satellite Communication, etc.

Other events were the Commendation Ceremony of Hand Made HAM-GOODS Contest, Compositions by boys and girls, and Contest and Award Plaque. And a Talk and Slides about RZ-SSB, Eyeball QSO Party, Microcomputer games, Dxers meeting with OH2BH, K3EST, ZL1AMO, KOIR, XE2GV, DJ9ZB, VK4CRR, K5VT, SMOAGD, NX1L, OH1TX, SMODJZ, VK2BEX, BZ1HAM, BV2VA, J39CR, and VE7HA, etc.

There were great many people at a Recycle Corner and each club booth. This year, following JANET/ JAIG Members were drop-in to JAIG booth, and autographed in a visitors album during the Ham Fair.

KF5TF(YL), JA1VC, JA1BNW, JA1CKO, JA1DKN, JA1FNO, JA1HIS, JA1KRM, JA1LZR, JA1MYW, JA1OYP, JA1PTI, JE1BQE, JF1LVQ, JG1GWL, JJ1CAS(YL), JJ1NUI(YL), JK1SDQ, JL1EEE, JN1CKE, JO1KAO, JP1LPH, JP1NWZ, JQ1 NRO(YL), JR1CNO, JR1NHD, JA2RM, JA2SWH, JA3PE, JA3GMI, JA6ITP, JA6TIT, JA9IFF, JAOAW, JRODLU, etc.

We were very looking forward to watching new productions from every company. JAIA Fair made us be satisfied ! Mac Sugiyama (JA1OYP/DJOSI JAIG #011) told me that every booth decorated with simple desplay this year. Major companies displayed following new goods for sale.

JRC : JST-145(HF), JST-245(HF+50MHz), JRL-2000F, etc.
YAESU : FT-900 etc.
ICOM : IC-3700, etc.
COMET ANTENNA : Antennas of SB, GP, and CMX series, etc.
DAIWA : New Switchiong Power Supply SS404, CNW and DLA series, etc.
HOKUSHIN (MALDOL) : ART series, etc.
ALINCO : New Handy and HF + 50MHz Tranceiver DRX-95, etc.
KURANISHI : Antenna matching measurement equipments, etc.
ANTEN : NS Mobile Antenna series, etc.
AZDEN : 29MHz/50MHz Pre-Amplifier APA-106, etc.
TOKYO HYPOWER LABS. : HT-750, KPC-3J, etc.
DIAMOND (DAI-ICHI DENPA) : New Concept Mobile Antenna Base K701M, etc.
KENWOOD : TH-79, Small Tranceiver for Field Operation TS-50, etc.
JAPAN MARANZ : C560, C5700 series, etc.

And other JAIA members, ASAHI DENPA, EMOTATOR, KENWOOD DEVICES, SAGANT, SANKYO TOKUSHU COMM., DX ANTENNA, DENKI KOUGYOU, NAGARA, NIKKOU DENSHI, NIHON DENPA, FUJI SEIMITSU, HERZ, MASPRO, MINI MULTI ANTENNA, and WAKAMATSU desplayed their new goods at their each booth.

Special guests invited by JARL were six boys and girls from Mainland China. JARL Special Event Station 8J1HAM was operated during these days. 8J1HAM had about 8,500 QSOs not only SSB, CW but slso SSTV, RTTY, and FAX.

See you again at the next HAM FAIR in Tokyo.
Reported by Hideyuki "Mac" Nebiya JE1BQE (also JA9QZH JAIG #034)

JAIGと私

JAIG-Mitgl.-Nr. 195　Rufzeichen: JAφAW/BT4AW　　Name:"MASA"-SHI YOSHINARI

JAIG 創立 10 周年、誠におめでとうございます。

いつも JAIG-NET で会員の皆様と空で逢えるのを楽しみにして居ります。

ドイツと私の係わり合い(Verhältnis)は 1971 年 3 月 24 日(水)、25 才の青年 ex DL8SB/現在 DF2MC Hans Graf さんが、彼の友人恩田和利(おんだかずとし)さんと私の勤務先(恩田氏の母校でもある)県立新潟工業高校の教務室へ訪れた時から始まりました。

幸いにもその日は Ham の友人である BSN 新潟放送勤務の JAφAD小林勇氏が新潟本社から長岡支社へ転勤するので、友人４名とサヨナラパ―ティーを開く予定でしたので、早速彼等２名も招待して、送別会＋歓迎会の席上で日・独相方の Ham Radio の話に花が咲いて、楽しい晩を過ごす事が出来た。

それから半年間、8月帰国迄新潟市に滞在中、米国駐日大使マイヤー氏だけが日米相互運用協定でクラブ局 JH1YDR から On Air されていて、ドイツとの協定は無いが、DL8SB HANS さんの名前で外人運用の申請書を信越電監(JAφ)へ提出しました。 これが原動力トリガーとなり、JARL から電監本省、外務省、そしてドイツ大使館へと働きかけた結果、1年半後、1972 年 11 月に日独相互運用協定締結となりましたが、クラブ局からの居住者のみの運用に限られ、旅行者への許可はされませんでした。

(中略･･･20 年経過！！)

1992 年 8 月 DF2MC Hans さんは新潟市の JAφAW 局へ訪れました。翌日φAW 局に併設のクラブ局から JHφYBF/DF2MC のコールで CQ を出しまして、南米、オセアニア、アジアの３大陸及び JA 国内局と QSO 並びにラグチューを楽しむ事が出来ました。

最初の免許申請から何と 21 年目の QRV でした。

恩田氏が滞独中、ゲーテ研究所にてドイツ語の学習中、机を並べていたのが JA1HIS の横田稔氏で彼は留学前に Hans 氏と CW-QSO で QSL 交換済みでして、恩田氏を連れて Teisendorf の DL8SB 局を訪問し Ham Radio を初めて知る事となった。 日本へ帰国の時は大変世話になった Hans 氏を招待してシベリヤ鉄道経由で日本の新潟市に帰国そして私と出逢った。

その後、彼は私が講師を務める講習会で電話級ライセンス修得、

JAφSLC のコールで Hans とも QSO する事が出来た。現在は母校の新潟工業高校の土木課の教諭を務めて居り、住居もわずか私宅から2km の所に住んで居ます。

Hans 氏が最初の日本訪問を終えて、帰国途中モスクワ駅の長～いプラットフォームで声を掛けた女性が後に彼の奥様になった“みつ子”さんです Hi。

今から丁度 30 年前 1964 年 6 月 16 日新潟地方は最大級の地震に見舞れ私共は災害救援・救助活動を助けるために一週間にわたる QSO 通信を行いました時に新潟クラブ会員で SWL の遠藤聖士(キヨシ)氏(当時高校生 後にJAφBSL)、佐藤良介(当時中学生 後に JAφBUA)の両名も大いに活躍して呉れました。現在、JAIG の会員です。

私は中国の無線局建設を支援して、1989 年 4 月福州市の BY5SY 福州第十一中学、BY5RCS 倉山区少年宮から、翌年 90 年 9 月蘇州の BY4SZ 局から特別コール、BT4AW 局から QRV して4大陸 10 カントリー、400 局と QSO 出来ました。この時 DF2MC Hans 氏からもコールして貰い RS 交換しただけでゆっくり話も出来ない混信になやまされました。・・・実働3時間半でした。
(アワードが5枚程得られました One Day WAJA も完成)
次回はドイツから QRV したいと思っています。その節は宜しくお願い申し上げます。 会員皆様の健康を祈りながら筆を置きます。

88 & 73 Aufwiederhölen !!

de JAφAW "Masa"-shi Yoshinari / Auch BT4AW

吉 成 正

免許、 1953 年(昭和 28 年)6 月 1 日 JA1WW 後に JAφAW に変更
他に JAφFQ(移動)、JE1VRV(東京局)も有ります。

JAIG und ich

Masashi Yoshinari JA0AW #195

Zum 10-jährigen Jubiläum der JAIG meinen herzlichen Glückwunsch. Ich freue mich immer wieder am JAIG-NET teilnehmen zu können.

Meine Beziehungen zu Deutschland reichen einige Jahre zurück. Am 24.3.1991 besuchte der 25-jährige OM Hans Graf (DL 8 DB, jetzt DF 2 MC #111) mit seinem Freund Kazutoshi Onda mein QRL (das Lehrerzimmer der Ingenieurwissenschaftlichen Oberschule der Präfektur Niigata).

Damals plante ich gerade für meinen Freund Isao Kobayashi (JA0AD), der als Angestellter des Niigata Rundfunks BSN vom Stammsitz in Niigata-Stadt nach Nagaoka versetzt werden sollte, eine Abschiedsfeier mit vier Freunden. So lud ich nun dazu die beiden Besucher ein. Es wurde eine kombinierte Begrüßungs- und Abschiedsfeier, bei der viel über deutsch-japanische Beziehungen und natürlich auch über Amateurfunk gesprochen wurde.

OM Hans blieb ein halbes Jahr in der Stadt Niigata, wobei ich mich bemühte, in seinem Namen eine Gastlizenz zu beantragen. In jenen Jahren gab es nur für Amerikaner Mitbenutzungs-genehmigungen für Klubstationen, z.B. benutzte der amerikanische Botschafter Mayer die Klubstation JH 1 YDR. Anläßlich meines Vorstoßes wurde der japanische Klub JARL sowohl bei der obersten Funkverwaltungsbehörde als auch beim Außenministerium und schließlich bei der Deutschen Botschaft vorstellig. Das Ergebnis kam im November 1972: Auch für deutsche Funkamateure wurden Lizenz erteilt, jedoch mit der Einschränkung, daß der Betrieb nur von der Klubstation zulässig war.

20 Jahre später:

Im August 1992 kam OM Hans, nun als DF 2 MC, wieder, um mich in Niigata zu besuchen. Anderntags konnte dann OM Hans unter meinem Klubrufzeichen als JH 0 YBF/DF 2 MC CQ rufen, und es gelangen gleich QSOs mit den drei Kontinenten Südamerika, Ozeanien und Asien, und natürlich mit Japan. Wir hatten großen Spaß bei vielen Rag-Chews. So wurde OM Hans schließlich QRV nach meinem ersten Vorstoß vor 21 Jahren.

Onda-san lernte bei seinem Aufenthalt in Deutschland im Goethe-Institut seinen Studienkollegen Minoru Yokota, JA 1 HIS (#150), kennen. OM Yokota hatte schon zuvor mit OM Hans ein CW-QSO, was auch mit QSL-Karten bestätigt worden war. Dies veranlaßte OM Yokota zusammen mit OM Onda-san OM Hans DL 8 SB in Teisendorf ,Obb, zu besuchen, was für Onda-san die erste Begegnung mit dem Amateurfunk wurde. Natürlich wurde OM Hans zu einem Gegenbesuch nach Japan eingeladen. Onda-san fuhr später mit der Transsiberischen Eisenbahn zurück. Ich traf ihn dann in seinem Heimatort Niigata. Dort bereitete ich ihn auf die Lizenzprüfung (Phonie-Klasse) vor. So konnte er schließlich als JA 0 SLC mit OM Hans ins QSO kommen. OM Onda studierte an meiner Schule und wurde später dort selbst Lehrer an der bauwissenschaftlichen Abteilung. Er wohnt nur 2 km von meinem QTH entfernt.

Übrigens reiste OM Hans nach seiner ersten Japan-Reise über Moskau zurück, wo er auf einem endlos langen Bahnsteig eine Japanerin ansprach, die dann seine Frau (Mitsuko) wurde.

Vor nun über 30 Jahren, am 16.6.64 gab es in der Gegend von Niigata das bisher größte Erdbeben. Wir Funkamateure hielten

damals über eine Woche lang den Notfunkverkehr aufrecht. Während dieser Zeit kam ich mit dem damaligen SWL und Oberschüler Kiyoshi Endo (später JA0BSL #84) und dem Mittelschüler Ryosuke Satoh (später JA0BUA #120) in Kontakt. Beide OMs leisteten uns große Hilfe und sind nun JAIG-Mitglieder.

Im April 1989 war ich am Aufbau des Amateurfunks in China beteiligt, und zwar in Fukushu bei BY 5 SY und im Bezirk Kurayama bei BY 5 RCS. Im September 1990 konnte ich dann in Suzhou die Clubstation BY 4 SZ unter meinem eigenen Call BT 4 AW betreiben. Es gelangen QSOs mit vier Kontinenten, 10 Ländern und 400 Stationen. Auch mit OM Hans konnte ich bei dieser Gelegenheit einen Rapport austauschen, ein eigentliches Gespräch ließ das QRM nicht zu. Immerhin war ich 3 1/2 Stunden QRV. Fünf Diplome konnten gearbeitet werden, u.a. das WAJA an einem einzigen Tag.

Das nächste Mal möchte ich von Deutschland aus QRV werden. Hierzu rechne ich mit allgemeiner Unterstützung.
Ich schließe mit den besten Wünschen und Grüßen an alle Mitglieder.
.....
Lizensiert seit 1.6.53 als JA 1 WW, dann JA 1 AW, mobil als JA0FQ, in Tokyo als JE1VRV.

(übersetzt durch DJ 9 WH & DD 5 KJ)

80mJ ﾊﾞﾝﾄﾞでの JAIG-NET　　DL6FCX #252

ヴィンニンゲンで行われた第 10 回 JAIG ミーティングの際私達はヨーロッパネットを発足させては，との話が出ました。いつ どこで 誰が等話合いがありましたが結局水曜日，18,00UTC に 3,625MHz でと意見がまとまりました。しかし いつ，どこでは決ったものの誰が行うかはなかなか結論が出ませんでした。私は、"ところで誰がネットコントロールをしますか？"との問いに"私がやりましょう"と申し出ました。今年の４月 13 日の水曜日はその第１回目の日でした。私は無線機の前にすわりましたがどう云う訳か汗が出はじめました。どうしたのか自分でも理解出来ない変な気分でした。２ッ３ッのミスはあったものの１回目にしては上出来だったと思っています。それにネット参加者から大なる協力があったことも附記しなければなりません。回を重ねる度に上手になった様に思えます。そしてネットの最後に"上手なﾈｯﾄｺﾝﾄﾛｰﾙどうもありがとう"と云れると大変嬉しくなります。毎回参加者が少なくなっていることをここで云ねばなりませんがそれが又，私にやる気を起させる要因となっている様です。

私は JAIG として2ッ目のクラブ局と特別 DOK の申請をし，DKφDJF と特別 DOK に"DJF"が許可になり７月７日にその第１声を発射しました。その時から私達は今まで以上に有名になりネットコントロールも面白くなって来ました。この機会にこの 80m ﾊﾞﾝﾄﾞでのネットを盛り上げてくれた方々に御礼を申し上げます。そして又，今後も多くの YL，OM の参加をお願いし，興味あるものにしたいと思います。

それでは次回まで 73+55(YL には 88) フランク DL6FCX/DKφDJF #252　　（DF2CW 訳）

VORANKÜNDIGUNG

Unser JAIG-Treffen ´95 findet am 24., 25. und 26. März 1995 in Oberwiesenthal bei Chemnitz statt. Näheres wird Anfang 1995 in der JAIG-NEWS Nr.37 mitgeteilt.

Das JAIG NET auf 80m

Sonder-DOK

Beim 10. JAIG-Meeting in Winningen,hatten wir die Idee,eine EUROPA-RUNDE auf die Beine zustellen.
Nach langem reden wo,wie,wann, usw. stand es fest.Jeden Mittwoch 18:00 UTC auf 3.625Mhz.
Das Wo und Wann war nun geklärt aber das Wer blieb noch aus.Wer würde dann das NETCONTROL machen ??
Was bleib mir übrig,also komm,dann mach ich es.Am Mittwoch den 13.04.1994 war es dann soweit.Ich saß vor meinem Funkgerät und fing an zu SCHWITZEN (HiHiHI).Das war eine richtiges komiches gefühl,mach bloß alles richtig!Naja ein paar fehler waren drin aber fürs erste mal ganz gut.lch hatte ja auch gute Unterstützung von allen die mit dabei waren.Nach ein paar Nets ging es schon viel besser und mich hat es immer gefreut,wenn einige von euch zum Schluß gesagt haben "Vielen Dank für das schöne Netcontrol".
Leider muß ich auch erwehnen,das die Teilnahmen an der Runde zurückgingen,aber das hat mir nur mehr auftrieb gegeben.lch beantragte eine 2.Clubstation mit Sonder DOK. Am 07.07.1994 war es soweit, DK0DJF mit Sonder DOK DJF ist in der Luft.Jetzt mach das ganze noch mehr Spaß und wir werden jetzt noch bekannter als wir schon sind.Hiermit möchte ich mich bei allen Beteiligten,die mir geholfen haben,die 80m Runde aufzubauen bedanken.Ich würde mich freuen wenn noch mehr Om's und Yl's an der Runde teilnehmen würde und die Runde noch größer und noch interresater zu machen.
Also im großen und ganzen macht es mir sehr viel Spaß und werde jeden Mittwoch QRV sein.

Bis zum nächstenmal 73+55 (88 für unsere YL'S) Frank D L 6 F C X / D K 0 D J F - JAIG No.252

Das Referat DX und HF-Funksport des DARC e.V. verleiht nachfolgender Clubstation entsprechend den geltenden Regelungen den Status einer Sonder-DOK. Mit dieser Sonder-DOK haben Sie die herausragende Möglichkeit, Amateurfunk wirksam vorzuführen, Interessenten zu werden und die Ziele des DARC e.V. mit Leben zu erfüllen.

JAIG-EU-NET: 3.625MHz SSB **20.00** Mittwoch(水曜日) DK0DJF op.DL6FCX
(ab Dez.1994 **Ort-zeit**)JAIG EU-NET は 1994 年 12 月から現時時間の 20 時から行います。

Sonder - DOK : DJF

Clubstation: DK 0 DJF Zeitraum: 01.09.94 - ff
Anlaß: Deutsch - Japanische - Freundschaft

Wir wünschen [illegible] streitern viel Erfolg und Freude b [illegible] und 55!

U. Weißleder

Sachgebiet son [illegible] Ilmenau, den 12. Juli 1994

Dr.-Ing.H.Weißleder, D

@Möhring 1993

第 10 回 JAIG ﾐｰﾃｨﾝｸﾞ(DK6PK による VFDB 誌への投稿記事)

10. Jahresfeier der JAIG in Winningen an der Mosel

Siegfried Jungwirth, DK6PK

Die JAIG (Japaner in Deutschland) ist eine Organisation, die sich um Freundschaften zwischen Japanern und Deutschen kümmert. Dieser Freundschaftskreis ist vor 10 Jahren mit einer kleinen Gruppe in Winningen an der Mosel entstanden. Mittlerweile gehören dieser JAIG weltweit 300 Mitglieder an.

Kuni Iki, DF2CW, früher DJØVK, kam Anfang 1966 von Japan nach Deutschland und war in München beschäftigt. Eine seiner ersten Reisen nach Norden führte ihn nach Winningen, um die Familie Lange zu besuchen und Grüße von seinem Deutschlehrer Dr. Miyabe auszurichten, der Briefpartner von Frau Lange war. (Beim diesjährigen Freundschaftstreffen war Dr.Miyabe mit Ehefrau dabei.)

Das unkomplizierte Verhalten der OPD München (Übergabe des Rufzeichens DJØVK) und die Veröffentlichung des Calls in einer japanischen Amateurfunkzeitschrift machte einige japanische Funkamateure in DL auf Kuni Iki aufmerksam. So meldeten sich nach und nach immer mehr Funkamateure bei Kuni.

Frau Lange, die auch Wirtin des Weinhauses Hoffnung war, fragte mich dann eines Tages: "Du, Siegfried, nächste Woche besucht mich ein Japaner, der Funkamateur ist, kommst Du zu diesem Treffen?" So entstand die Freundschaft zwischen DF2CW und DK6PK

Wenn sich seit Februar 1985 die Funkamateure mit ihren Familien in Winningen treffen, ist auch immer ein Hauch der Tradition Winningens zu spüren.
Winningen, Wein und Weinhex sind immer ein Teil des Treffens. Die sogenannte Winninger Frühjahrsweinprobe und Kellerbesichtigungen stehen fast immer mit auf dem Programm.

Aus dem kleinen Treffen der Funkamateure wurden,auch durch das Hinzukommen deutscher OMs, immer größere Meetings. Zur traditionsreichen Abendveranstaltung am Samstag, dem 9. April, waren mehr als achtzig Gäste erschienen.

Das Programm begann am Freitag mit dem Besuch der RWE-Solaranlage in Kobern-Gondorf, besonders nett fanden alle, daß Lothar, DK3NP, den Vortrag und die Führung präsentierte.
Am Samstag führte uns Addi, DF3WU, durch die Altstadt von Koblenz. Die Marksburg bei Braubach war ebenfalls eine Attraktion. Die anschließende Weinprobe im Weingut Richter bei Kerzenschein hat alle Teilnehmer begeistert. (Wer einmal etwas Ähnliches plant, wende sich an DK6PK.)
Am Samstagabend traf man sich um Ham Fest. Repräsentanten der Organisation sprachen, die Winninger Weinhex begrüßte die Gäste,die z.T. sogar aus Japan angereist waren. Umrahmt wurden diese Feierlichkeiten mit alter japanischer Musik auf einem kaum bekannten Instrument, dem Koto. Begleitet wurde die Japanerin von einer Koblenzerin, die Flöte spielte.

Natürlich wurde auch Amateurfunkbetrieb durchgeführt. Die Klubstation DLØDJF war auf Kurzwelle und UKW qrv. In den 14 Tagen der Betriebsbereitschaft wurden mehr als 1.000 QSOs unter DLØDJF von DF3WU, DF7WU und DC8YY durchgeführt.

Die Gruppe JAIG trifft sich traditionsgemäß jeden Sonntagmorgen um 08.00 UTC auf 21.360 MHz mit Japan. Mittwochs ist auf 3.6525 MHz um 20.00 Uhr Ortszeit eine DL-Runde.
Weitere Meetings gibt es auf der Ham Radio in Friedrichshafen, immer am Samstag um 13.00 Uhr im Restaurant der Ausstellung.

3/94 cq VFDB - 21 -

JAIG とはﾄﾞｲﾂと日本の友好を図るｸﾞﾙｰﾌﾟです。この無線を通じての友達は 10 年前少人数でﾓｰｾﾞﾙ河畔ｳﾞｨﾝﾆﾝｹﾞﾝにその産声を上げました。今日ではその会員数も 300 を越るに至りました。DF2CW は以前 DJØVK で運用してましたが彼は1966年ﾄﾞｲﾂに来てﾐｭﾝﾍﾝで働いていました。彼の始めての旅行はｳﾞｨﾝﾆﾝｹﾞﾝに住むﾗﾝｹﾞさん家族でした。それは彼の日本でのﾄﾞｲﾂ語の宮部先生からの挨拶を伝える為でした。宮部先生は、ﾗﾝｹﾞさんと手紙の交換をして居り今回のﾐｰﾃｨﾝｸﾞに夫人と共に同席されていました。DJØVK のｺｰﾙｻｲﾝは比較的簡単に許可になりそれがもとで日本の雑誌に発表になったことからDLに住む日本人の目にとまったのです。これを契機にｱﾏﾁｭｱ無線の仲間が増えていったのです。ﾗﾝｹﾞさんはﾜｲﾝﾊｳｽﾎﾌｽﾞﾝｸﾞと云うﾚｽﾄﾗﾝを経営していて私に“日本人のｱﾏﾁｭｱ無線家が来るが逢ってみるか”との話がありそれ以来 DF2CW との友人関係が続いています。1985 年 2 月以来ここｳﾞｨﾝﾆﾝｹﾞﾝでﾐｰﾃｨﾝｸﾞが開催される度に参加者とその家族はｳﾞｨﾝﾆﾝｹﾞﾝの伝統にふれることが出来ます。この地のﾜｲﾝとﾜｲﾝの女王様の訪問あるいは又早春に行われるﾜｲﾝの試飲会やﾜｲﾝｹﾗｰの見学などなど一ツのﾌﾟﾛｸﾞﾗﾑとなってしまいました。小さなﾐｰﾃｨﾝｸﾞだったものがDLのOMの参加も多くなり 4 月 9 日に行われた際は 80 名以上の出席を見るに至りました。今回のﾐｰﾃｨﾝｸﾞは先ず金曜日に RWE 社の太陽光発電設備の見学でﾛｰﾀｰさん DK3NP による紹介でした。土曜日はｱﾃﾞｨ DF3WU の案内でｺﾌﾞﾚﾝﾂ旧市街の見学とﾗｲﾝ河畔にあるﾏｰｸﾌﾞﾙｸの見学でこれはことの他興味あるものでした。それに引きつづきﾜｲﾝの試飲会が行われました。土曜日の夜はﾊﾑﾌｪｱｰです。世話役代表の挨拶の後ﾜｲﾝの女王様の歓迎の言葉がありました。お琴とﾌﾙｰﾄの共演は私達の集いを一層もり上げました。ﾌﾙｰﾄはｺﾌﾞﾚﾝﾂに住む音楽家の特別出演でした。もちろんｱﾏﾁｭｱ無線もｸﾗﾌﾞ局 DLØDJF で短波と VHF で行われました。14 日間の運用期間中 1000 局以上と交信。それは私達のﾒﾝﾊﾞｰ DF3WU, DF7WU それに DC8YY により達成されたものです。

ｸﾞﾙｰﾌﾟ JAIG は毎週日曜日 08.00UTC から 21.360MHz で日本と QSO を行っています。又、水曜日には 3.625MHz で DL ﾈｯﾄがあります。その他ﾐｰﾃｨﾝｸﾞとしてﾌﾘｰﾄﾞﾘｯﾋｽﾊｰﾌｪﾝのﾊﾑﾗｼﾞｵ会場のﾚｽﾄﾗﾝで行っています。

DF2CW 訳

原会長　再びミュンヘンへ
Shozo Hara wieder in München

Nach rund zehn Jahren besuchte Shozo Hara, JA1AN, Präsident der JARL, wieder München. Auf dem Weg zum „Dreier-Gipfel" des DARC in Marktdorf war seine erste Station die bayerische Landeshauptstadt. Shozo Hara kam in den 70er Jahren öfters nach München. Sein besonderes Interesse galt damals den Relaisfunkstellen. Diese Art der Kommunikation auf den UKW-Bändern war in Japan noch nicht eingeführt. Deshalb besuchte er unter anderem zweimal das Zugspitzrelais (CQDL 8/73, S.470). Heute ist in Japan die Relaisdichte ähnlich groß wie bei uns. Sicherlich wirkten die süddeutschen Anregungen befruchtend auf diese Entwicklung. Diesmal wurde Shozo Hara vom Distriktsvorsitzenden Bayern Süd, Walfried Pfister, DL9CQ, betreut. Mit dabei waren zehn Mitglieder der JAIG (Japanese Radio Amateurs In Germany) mit Kuniho Iki als Vorsitzendem an der Spitze. Bei einem gemeinsamen Abendessen wurden alte Erinnerungen ausgetauscht, und OM Hara erzählte über die neuesten Entwicklungen in der JARL. Die Jahresversammlung der JARL am 29. Mai in Kobe hatte Shozo Hara mit 3761 Stimmen erneut zum Präsidenten der JARL gewählt. Vizepräsidenten wurden Ihara Tatsuro, JA4AO, und Inami Makoto, JA6AV. Bei rund dreitausend Delegierten und Teilnehmern sind die Wahlen nicht nur spannend, sondern auch sehr anstrengend. Während des gesamten Wahlvorgangs darf der Versammlungsraum nicht verlassen werden, bis alle Kandidaten gewählt sind. Dies dauert in der Regel drei bis vier Stunden. Shozo Hara berichtete weiter über die Entwicklung der Japan Amateur Radio Development Association Inc. (JARD), dessen Präsident er ebenfalls ist. Die JARD wurde 1991 in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Post und Telekommunikation als gemeinnützige Einrichtung gegründet. JARD veranstaltet landesweit Ausbildungskurse, die unmittelbar zum Erhalt der Lizenz führen. Seit Gründung der JARD haben 1,17 Millionen Interessierte diese Kurse besucht. Davon erhielten bis Ende 1993 1,1Millionen Teilnehmer die Lizenz. Japan ist das Land mit der größten Amateurfunkdichte. Über 1,3 Millionen Stationen von insgesamt 8,3 Millionen Funkeinrichtungen sind registrierte Funkamateure. Um hier ein friedliches Nebeneinander zu fördern und Probleme mit anderen Funkdiensten so gering wie möglich zu halten, betreibt die JARD Aufklärung, wirbt für Toleranz und versucht in Kollisionsfällen zu schlichten. Mit zehn Niederlassungen ist JARD von Hokkaido bis Okinawa nahe am „Kunden".
Shozo Hara zeigte sich zuversichtlich, daß die JARD weiter gedeihen wird, und so den Amateurfunk in Japan erheblich fördert. Walfried Pfister bedankte sich für die treue Freundschaft zu den Bayerischen Funkamateuren und überreichte einen Steinkrug. **H. Schmücker, DK5ML**

Shozo Hara, JA1AN, äußerte sich zuversichtlich über die Zukunft der JARD

JARL 会長の原昌三さん(JA1AN)は再びﾐｭﾝﾍﾝを訪問されました。前回来られたのはほぼ 10 年前のことでしょうか。彼はﾏﾙｸﾄﾄﾞﾙﾌで行われるDARC主催の3者会談に出席する為途中ﾊﾞｲｴﾙ首都に立寄ったものでした。原さんは 70 年代度々ﾐｭﾝﾍﾝに来られていました。当時彼が最大の興味を示されたのはﾚﾋﾟｰﾀでした。この様な VHF での通信方式は日本ではまだ導入されていませんでした。そんなことから彼はいろいろなﾚﾋﾟｰﾀ局を見学した他ﾂｰｸｽﾋﾟｯﾂ山頂の設備を2度も訪れていました。(CQ DL '73 年8月号 470 頁)
今日の日本でのﾚﾋﾟｰﾀ局は私共と同様多く設置されています。もちろんここ南ﾄﾞｲﾂでの刺激がその発展に寄与したことは確実です。今回原さんは DARC 南ﾄﾞｲﾂ地区会長ﾌｨｽﾀｰさんの他 10 名の JAIG ﾒﾝﾊﾞｰと逢れました。5月 29 日神戸で行われた JARL の総会では 3761 票で再び会長に選出されました。副会長は井原さん(JA4AO)と井波さん(JA6AV)です。3000 人以上にものぼる代議員による選挙は唯単に緊張したものでなく大変な労苦を伴うものでした。全ての立候補者が最終的に選ばれるまでは誰も会場を退出してはいけない規則ですから。これには普通3時間から4時間かかります。原さんは JARD，即ち日本ｱﾏﾁｭｱ無線振興協会の会長をも勤めています。JARD は 1991 年に郵政省と共同で公益事業機関として設立されました。これは全国にわたるｱﾏﾁｭｱ無線家の養成と試験とﾗｲｾﾝｽの付与を司どっています。これが設立されてからは養成講座の受講者は 117 万にもなりました。このうち 1993 年末までﾗｲｾﾝｽを付与された数は 110 万に達しました。日本は現在ｱﾏ局の密度の最も高い国です。830 万もある無線局のうち 130 万局は記録されたｱﾏ局です。ですから他の無線局との間に起こるであろう諸問題点を JARD は事前に周知させ又，起った場合はその仲介役を勤めています。10 に分割された地区，北海道から沖縄まで全てが JARD の保護にあります。原さんは，この JARD が益々発展し，日本のｱﾏﾁｭｱ無線に寄与すると確信しています。ﾌｨｽﾀｰさんはﾊﾞｲｴﾙﾝ州のﾊﾑを代表してその親交を感謝し，ﾋﾞｰﾙのｼﾞｮｯｷを贈呈しました。ﾍﾙﾑｰﾄ ｼｭﾑｯｶｰ記（DK5ML）　　DF2CW 訳

JAIG-Treffen'94 in Friedrichshafen

HAM RADIO '94 (25.Juni 1994)フリードリッヒスハーフェン参加者名

Mitgl. Nummer	Name	Rufz.	Mitgl. Nummer	Name	Rufz.
44		DJØCT	257		DG3FAM
1		DJØUL	18		DF2CW
301		DL1JIU	JARL		JM1UXU
171		DL4JTN	JARL		JJ1OEY
323		DH7UMA	102		DL2OC
321		DD6UTS	169		DG3ST
133		DC7UNZ	268		LX1MS
172		DL2JCN	269		LX2ØØØ
252		DL6FCX	287		LX1JH
246		DG3LAD	214		DL9XW
290		DL8ZBA	199		DJ6DO/ 509DO
251		DL6FCW	-		-
300		DG8FDJ	81		DK9UA
123		DC8YY	65		DD5FR
123a		YL-8YY	213		DL/JJ1UAP
261		DAINT	Gast		DH1MBN
316		DL2PZ	-"-		SWL
152		DJ5JO	217		DG6EKG JQ1NFY
320		DE1NK	248		DB9ZX
318		OK1MD	111		DF2MC ハ:ス
274		DL2SDE	309		DL/JH6NHE
135		DL4LI	79		DJ9WH
296		DF3WZ	200		DK5M -
297		DF7WZ	283		DDØZL
167		DK5JI	117		DJØOG
215		DL4SEN	178		DK5OC
004		DK9QZ	018		DF2CW
250		DJ4UR	023		DCØFM

-18-

▲HAM RADIO の展示ブースのひとつ　各種アンテナが目を引く！？

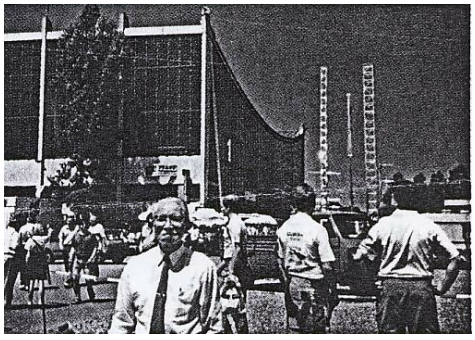
ＨＡＭ　ＲＡＤＩＯ’94 開催される

デイトン・ハムペンション，ハムフェアなどとともに有名なドイツの「HAM RADIO」が，今年もフリードリッヒスハーフェンで6月 23 日～26 日開催されました。ＪＡＲＬでは主催団体であるドイツのアマチュア無線連盟 DARC から招待を受け，JA1AN 原 JARL 会長と JM1UXU 藤岡 IARU 第3地域事務局長がドイツを訪れ「HAM RADIO ’94」を視察しました。

Veröffentlichung über"Ham Radio ´94 in Friedrichshafen" in JARL-NEWS

◀ミュンヘンアマチュア無線クラブ（前列右から：DK5ML シューメッカ前 DARC 会長夫妻，同クラブ会長，DF2CW 壱岐氏）と交流を深めた原会長（中央）

▼メイン会場前に立つ藤岡 IARU 第 3 地域事務局長



JM1UXU(Gen.Sek.v.RegⅢ)

Am 20.Juni 1994 fand ein Treffen in München mit OM Hara(JA 1 AN #25), OM Pfister(DL 9 CQ, Distriktvorsitzender der Bayern-Süd) und JAIG-Freunden aus München und Umgebung statt

Immer größerwerdende Teilnehmerzahl bei "Ham Radio ´94 in Friedrichshafen"
(siehe links der Teilnehmerliste)　参加者の記念撮影（参加者リストは左頁）

-Herzlichen Glückwunsch-

Folgende Stationen haben im Zeitraum von Dez.´92 bis Sept.´94 das JAIG-Diplom erworben:

Dipl.-Nr	Rufzeichen	Name	QTH
Klasse I:			
DL- 76/I	DL5DCC	Morgenrath	
DL- 77/I	DL8AAV	Westphal	
DL- 78/I	DK4SY	Keppler	
DL- 79/I	DD9ZZ	Deubel	
DL- 80/I	DL5KUR	Kern	
DL- 81/I	DE0LBH	Bohrmann	
DL- 82/I	DE1YGT	Grünehage	
DL- 83/I	DL1GJN	Metzler	
DL- 84/I	DL8JAB	Schönherr	
DL- 85/I	DG2YGT	Sölter	
DL- 86/I	DJ4SG	Ullrich	
DL- 87/I	DG3FAM	Mahler	
DL- 88/I	DE1SVE	Wagner	
DL- 89/I	DL9XW	Günther	
DL- 90/I	DG6KAI	Wahlfeld	
DL- 91/I	DG3GAQ	Pohlke	
DL- 92/I	DE4ASS	Schlegel	
DL- 93/I	DL1NOF	Toebe	
DL- 94/I	DL4FCK	Friez	
DL- 95/I	DG4RCH	Fronhofen	
DL- 96/I	DE0HRJ	Reitzer	
DL- 97/I	JP1RIW/BV	Hoshino	
DL- 98/I	DE1YOR	Till	
DL- 99/I	DL3EAY	Elsebusch	
DL-100/I	DH4FBO	Arndt	
DL-101/I	DF8KR	Buchholz	
DL-102/I	DL3AR	Stirba	
DL-103/I	OK2PJD	Dostalik	
DL-104/I	DE2KWS	Jessen	
DL-105/I	DL4ALI	Dopping	
DL-106/I	DL7ALP	Burtzlaff	
DL-107/I	DD9ZZ	Deubel	
DL-108/I	OE7JLI	Löwl	
DL-109/I	DL4ANT	Vollgold	
DL-110/I	DF5TR	Schmid	
DL-111/I	DL1KZA	Bartel	
DL-112/I	DL3BRA	Knopf	
DL-113/I	PA-1646	Roelofs	
DL-114/I	PA-7134	Brink	
DL-115/I	DE1PPN	Pammer	
DL-116/I	DL4SDM	Dold	
DL-117/I	JA1AN	Hara	
DL-118/I	DG2GFR	Schwanger	
DL-119/I	BRS47426		
DL-120/I	DE3HJM	Müller	
DL-121/I	DL7AUF	Virs	
DL-122/I	BV7GA	Chen	

Klasse II:

DL-106/II	DH1FBL	Nacke
DL-107/II	DH2YAY	Birr
DL-108/II	DK4SY	Keppler
DL-109/II	DH0GBW	Braun
DL-110/II	DD7LI	Zidek
DL-111/II	DE0LBH	Bohrmann
DL-112/II	DL8JAB	Schönherr
DL-113/II	DE1JSH	Schmidt
DL-114/II	DL4GAH	Frank
DL-115/II	DB7JG	Gnörich
DL-116/II	DG2YGT	Sölter
DL-117/II	DC8WV	Wilfert
DL-118/II	DH2FAP	Harbusch
DL-119/II	DK3EP	Kern
DL-120/II	DG1EBF	Gaida
DL-121/II	DG8YFM	Orthaus
DL-122/II	DL4XY	Beckmann
DL-123/II	DG3GAQ	Pohlke
DL-124/II	DE0MEG	Retza
DL-125/II	DG0OEF	Stock
DL-126/II	OK1-33168	Nekula
DL-127/II	DB2DI	Im Bvahm
DL-128/II	DH5JR	Gayk
DL-129/II	OK1-34220	Nekula
DL-130/II	OKL30	Stein
DL-131/II	DL5MGW	Hacker
DL-132/II	DL5DCC	Morgenroth
DL-133/II	DG3AAV	Walter
DL-134/II	DG2MJF	Till
DL-135/II	DF0AD	ADDX
DL-136/II	PE1NIE	Boomsma
DL-137/II	DL2ROT	Hoffmann
DL-138/II	DG4EKA	Lesch
DL-139/II	DG7DBR	Schramm
DL-140/II	DH3BAU	Schabronath
DL-141/II	DL2JST	Steinbach
DL-142/II	PE1OHL	Tuinstra
DL-143/II	DG9DCT	Hagedorn
DL-144/II	DG8FAY	Brückmann
DL-145/II	JL1AVD	Yokota
DL-146/II	DE1JCW	Schmidt
DL-147/II	DG1SUJ	Schoop
DL-148/II	DG9SEP	Leuschner
DL-149/II	LX1JH	Juchemes
DL-150/II	DL3FT	Kolbe
DL-151/II	DL3PP	Mauritz
DL-152/II	PA9590	Patie
DL-153/II	LX-2000	Useldind
DL-154/II	LX1MS	Schram
DL-155/II	DG1KTD	Dingwerth
DL-156/II	PA1646	Roelofs
DL-157/II	PA7134	Brink
DL-158/II	DD6UTS	Schwant

DL-159/II	DD6UDS	Heimburger
DL-160/II	DH2DAS	Koch
DL-161/II	DH1YAJ	Haase
DL-162/II	DJ7DM	Gründer
DL-163/II	DD8EF	Müller
DL-164/II	DL4SDM	Dold
DL-165/II	DD1WF	Schlosser
DL-166/II	DE1NIC	Schmitz
DL-167/II	DE1KCJ	Jung
DL-168/II	DE1LAD	Dethlefs
DL-169/II	DJ2DP	Rochld
DL-170/II	NL-7909	van Kruistum
DL-171/II	DE1ROA	Welz
DL-172/II	DG0CFA	Zimmermann
DL-173/II	DE3HJM	Müller
DL-174/II	DG8DBJ	Jonas
DL-175/II	DG9DBF	Perkuhn
DL-176/II	DG1BWU	Owesle
DL-177/II	DL2RXB	Grahl
DL-178/II	DG1BSE	Peter
DL-179/II	DE1LCD	Dethlefs
DL-180/II	DF2PN	Wolf
DL-181/II	DL9BCP	Erdmann
DL-182/II	DG0YFL	Löchel
DL-183/II	DB8PB	Langenberg
DL-184/II	DG2ABH	Reinhold
DL-185/II	LX1PX	Bous
DL-186/II	DG3LAQ	Petersen

JAIG Award Issue List 22.Oct.,1994

Class-I		Class-II
	JA5CAV	
	JA3UCO	
	JF2IGP	
JE1BQE	JA1AEC	JG1GWL
JA9IFF	JA2OCU	JK3USQ
JA3BAG	JA5MG	JF3HEI
JA0BSL	JH4RGH	JI3OTQ
JA1DKN	JA1CKE	JO3KRE
JJ1JGI	SV2BFN	JA3KRN
JA3IL	LY2FN	JA1OYP
JA3ANW	VU2OXX	JJ4UNX
JH1OMA	YO4WO	SV2BFN
JA0EQO	JR3AKG	LY2FN
JA6HBB	JF1SSM	YO4WO
JR1DKV	BV7FC	JF3DOK
JA2DSF	CP1FF	CP1FF
JH3OHO	BV2CD	
JA1-24770	BV7FF	
JR2TRC	JA9LJI	
JH1XAP	YO4FRF	

西ドイツ連邦共和国在住の日本人ハムと日本と友好を深めたいとする西ドイツのハムのグループＪＡＩＧは次の様な条件で許可されたアマチュア無線局及びＳＷＬ局にアワードを発行致します。

クラスⅠ：それぞれ５局のＤＬとＪＡのハムの異なったプリフィックス（例えばＤＬ１，ＤＦ２，ＪＡ５、ＪＨ６等）と交信する。この１０局のうち少なくとも１局はＪＡＩＧメンバーであること。ＪＡＩＧメンバーはどこの国にあってもよい。

クラスⅡ：交信した局のサフィックスの文字を並べ『ＤＬ　ＪＡＦＲＥＵＮＤＳＣＨＡＦＴ』と綴る。そのうち少なくとも１局はＪＡＩＧメンバーであること。サフィックスは２及び３文字を使用してよい。ＪＡＩＧメンバーとの交信は不足文字のジョーカーとして使用することができる。

ＳＷＬ局はこの条件を受信により満たす。

アマチュア無線局に許可された全ての周波数と運用モードで１９８５年以降の交信を有効とします。ＪＡＩＧの会員リストはアワードマネージャーに切手を貼った返信用封筒を同封し依頼して下さい。
アワードの申請はログのコピー及びアワード料６００円又は６ＩＲＣを添えて

中嶋康久　ＪＡ９ＩＦＦ／１

ＪＡＩＧグループは１９８５年西ドイツに於いてその友好関係を深めることを目的に結成されました。そしてその活動は他のヨーロッパ各国に及んでおります。
ＪＡＩＧ－ＮＥＴは毎週日曜日０８：００ＵＴＣ－１７：００ＪＳＴ－から２１．３６０ＭＨｚで行われます。

Die Vereinigung japanischer Funkamateure in der Bundesrepublik Deutschland und japanischsprechender deutscher Funkamateure JAIG(Japanese Amateurs In Germany) gibt dieses Diplom an alle lizenzieren Funkamateure und SWLs zu folgenden Bedingungen heraus:

Klasse I: Es sind 5 DL-Stationen und 5 JA-Stationen mit verschiedenen Präfixen zu arbeiten (zum Beispiel: DL1, DF2, JA5, JH6 usw.) Ferner muß mindestens eine Verbundung mit einem JAIG-Mitglied bestätigt sein; dabei spielt das Land des JAIG-Mitglieds keine Rolle.

Klasse II: Die Wotre "DL JA FREUNDSCHAFT" sind aus Suffix-Buchstaben von bestäetigten Funkkontakten zu bilden. Ferner muß eine Verbindung mit einem JAIG-Mitglied bestätigt sein. Jede Verbindung mit einem JAIG-Mitglied kann als Joker für einen fehlenden Buchstaben bei der Bildung obiger Worte benutzt werden, wobei zusätzlich auch die Suffix - Buchstaben herangezogen werden können.

Für SWLs gelten diese auf Bedingungen sinngemäß.

Verbindungen seit 1985 beliebigen Amateurfunkbändern und in beliebigen Betriebsarten sind wertbar. Eine JAIG-Mitgliederliste kann bei dem Diplommanager mit frankiertem Briefumschlag angefordert werden. Der Diplomantrag geht mit einem Logbuchauszug und der Gebür von DM 8.00 (US$ 5.00) oder 6 IRCs an den Diplommanager:

GRAF Hans　DF2MC

Die JAIG wurde 1985 gegründet und will die Freundschaft zwischen deutschen und japanischen Funkamateuren fördern, insbesondere mit den in DL lebenden Japanern. Die JAIG ist auch offen fuer Funkamateure anderer europäischer Länder. Ein JAIG-Net ist jeden Sonntag ab 08:00 Uhr UTC auf 21,360 MHz. Mittwoch ab 20.00 Ort-Zeit auf 3.625MHz

Bitte Diese Seite mit JAIG-Mitgliederliste kopieren und in unserem Funk-Freundekreis verteilen.
この頁と会員名簿をコピーし、JAIG アワードのことをハムの皆さんに知らせて下さい。

JAIG-Mitglieder Stand: 3.Okt.1994

DJ0UL, JA1SC	001	Matsumura Hajime
JA1MCZ,DJ0LV	002	Kumagai Katsuhito
JA1OLT,DJ0VX	003	Osabe Kunihiro
DK9QZ	004	Witte Kaeko
DJ0QQ, JH1GSN	005	Uetake Mamoru
JA1BCN,DJ0ZU	006	Kawai Teruo
JA7SOQ,DL/JA7SOQ	007	Kudo Kenju
JA4AES,DD5DN	008	Yamane Kunihiko
JA3BAG,DL/JA3BAG	010	Hara Shuzo
JA1OYP,DJ0SI	011	Sugiyama Masa'aki
JA4OAE,DD5GJ	012	Hatomoto Shoichi
JA3XKJ,DJ0YM	013	Muroga Yu'ichi
DD5CM, JG3SNE	014	Muroga Midori
DJ0FN, JR1UTX	015	Ogawa Kyohei
DJ0ER	016	Nagakura Masami
DJ0SC	017	Knörle-Matsuzaka Yayoi
DF2CW,JA7HM,DJ0VK	018	IKI Kunihiko
DJ0ID,JA1WNL	019	Sogabe
JH2PKO,DD5GO	020	Ohashi Hideyo
JA9IFF,DJ0KE	021	Nakajima Yasuhisa
JQ1NRO,DD5EF	022	Nakajima Noriko
DC0FM, JA0CQP	023	Komatsu Toyoaki
DJ0BW, JA1HNN,DD5GI	024	Ishii Hiroshi
JA1AN, DL/JA1AN	025	Hara Shozo
JR1HJS,DL/JR1HJS	026	Tsuchiya Toshio
JM1LJX	027	Tsuchiya
JH3CLX,DL/JH3CLX	028	Oka Ikuo
JH3OHL,DL/JH3OHL	029	Ishibashi Yu'ichi
JR1SWB,5Z4WB	030	Nakayama Mikiyasu
GW0RTA,DL/JA3AER	031	Arakawa Taizo
JA1BRK,DL/JA1BRK	032	Yonemura Tachio
JE1BQE,DL/JE1BQE	034	Nebiya Hideyuki
JG1GWL,VE3KSJ	035	Sugimoto Kenji
DC0JH, JR1ICU	036	Atsugi Isao
DD5KJ,JN1UUJ,7K3NLK	037	Iwasaki, Mieko
DC0FW	038	Murai
JE1OHO,DC/JE1OHO	039	Murakami
JA1SKY,DJ0QN	041	Miyamoto Hisashi
DJ0WU, JR3PZW	042	Kimura Tatsuhiko
DJ0CT, JA0NK, ON8YA	044	Iguchi Kouichi
GM0NJP,DL/JH3FNC	049	Murakami Mitsuru
DK0DJF	050	JAIG-Clubstation
JA6EGL,DL/JA6EGL	053	Mizyake Sho'ichi
DJ0AAD,JA3MOB	054	Imano Keiji
JA3LIL,DJ0MBB	055	Nakano Kazuo
JH7KJJ,DJ0MBY	061	Umeki Toshio
DJ0HY, JA4MBR	063	Ohta Kanji
JI1VLV,DL/JI1VLV	064	Ihara Nanako
DD5FR	065	Morrison-Cleator Sumiko
JF1SAG,FE1MUY	066	Matsuoka Yoshiki
G0LHB,DH/JR1KWR	067	Okubo Akira
JH0BLI,DL/JH0BLI	068	Sekiguchi Norio
DL/JI6KHA	069	Yagura Hiroshi
IK2RWH,DJ0MCD,JH1LPF	070	Aoki Satoshi
DJ0AVV,JH1PKN	071	Aoyoshi Naofumi
JE1TGN,DL/JE1TGN	072	Yamamoto Yasuomi
JA6EV,DL/JA6EV	073	Katsuki Takeshi
JA7VR,DL/JA7VR	074	Kaneda Mikio
JH7DEA,DL/JH7DEA	075	Suzuki Teruo
JE7MBN,DL/JE7MBN	076	Terashima Takehiko
DL5SCC	077	Notz Silvia
DG4SAB	078	Notz Achim
DJ9WH	079	Butz Bertin
DK6PK	080	Jungwirth Siegfried
DK9UA,7J1ADW,C30LEK	081	Morrison-Cleator Edgar
DD8PW	082	Kreß Dieter
DL2GRC,DG1GRC	083	Riefler Christina
JA0BSL,DL/JA0BSL	084	Endo Kiyoshi
DH6DAI	085	Bär Albrechit
JR0DLU,DL/JR0DLU	086	Ohori Tadashi
DJ8MA	087	Türk Joachim
DJ0MBG,JE1NWL,KB6IVM	088	Maruyama Shun'ichi
JA1DKN,DL/JA1DKN	089	Igarashi Shigeru
JA0HPC,DH/JA0HPC	090	Kobayashi Akira
JA2RM,F/JA2RM,JA4HL	091	Himuro Koji
LX2AA,JA7EUK	092	Kato Yoshikazu
PA3FHA,JR1XRC	093	Ohbo Hiroshi
SM0HEG,JA3DHZ	094	Kasamatsu Yoshio
SM0NQS	095	Yamada Minoru
SM0PBC	096	Yoda Akitsugu
SM0RQA	097	Ahlqvist Yuriko
DK9UI	098	Giraud Uwe
DF2YH	099	Nawrocki Bernd
DB7IU	100	Morrison-Cleator
DL0DJF	101	JAIG-Clubstation
DL2OC	102	Kube Waldemar
JE2AIN,DL/JE2AIN	103	Nishida Hiroshi
OE6CSD	104	Csar Siegfried
OE1YOB	105	Sato-Weiß Noriko
DJ0ACY,JA1RDW	106	Matsunaga Yoshihiro
DJ6PO	107	Ogasa Johnnes
DF9ZN	108	Gerlach Günter
DH1BAI	109	Detmers Dieter
JA0DBQ,DJ0HA	110	Kitahara Tsutomu
DF2MC	111	Graf Hans
FDIRDC,JE2LMM	112	Kitamura Yoshihiko
DC0HR, JI3DCF	113	Sasaki Kazuhiko
DL8JAB	114	Schönherr Bernd
DL8JQN	115	Schönherr Maja
DJ0FX	116	Brenner Walter
DJ0OQ, JH2BCR	117	Tsurumi Kazunori
JA3BRW,G0MYB	118	Kawamoto Kazuya
JA4KQG,G0NTK	119	Ochiai Yukinori
JA0BUA,G4YHC	120	Sato Ryosuke
DJ0MDU,JM1SWN	122	Maruyama Keiko
DC8YY	123	Geier Karl-Heinz
DJ0TQ,JA3PE	124	Ohnishi Shinji
JQ3MGZ,DD5CI	125	Sasaki Mayumi
DF4IJ	126	Lux Ulrich
DL9KCJ	127	Jung Hans
DG3BDJ	128	Schulte Burkhart
DG5DBT	129	Schob Wolfgang
DH4DAE	130	Folger Henning
DF1CZ	131	Pflaumbaum Georg
DG3EAW	132	Blizil Günter
DL7UND,7J1AIT	133	Fichtner Olaf
DC6QO	134	Bassmann Christian
DL4LI	135	Wriedt Klaus
F/JA1PE,JA1PE	136	Kawai Shoichi
DG4EKI,DE1WBD	137	Balzer Werner
DJ2JD	138	Diel Willi
7J1AIJ	139	Scherer Thomas
G0PMQ,DL/JA1IST	140	Naguro Kazufumi
G0OPW,JA3GUY	141	Kawamura Masao
DG8DBQ,DE1KUH	142	Grube Thorsten
DF4WW	143	Forst Hans
DG5KBE	144	Weber Erwin
DL9VN	145	Erbat Erich
DL9GZ	146	Schnitzlein Egon
DF1PJ	147	Graef Manfred
DH2PAX	148	Mayer Henry
DL8SCU	149	Rietmüller Holger
JA1HIS,DL/JA1HIS	150	Yokota Ninoru
JA1MYW	151	Senda Naohiko
DD3JP	152	Schmitz Alfred
DH6JV,DG1EHB	153	Hielen Brigitte
DH1FBQ,DG9ZY	154	Welz Martin
DG9ZU	155	Welz Johannes
JA3DO,KD2YH	156	Shiozaki Akira
DH/JR7IAF	158	Togashi Shoichi
JA7CIY	159	Sato masamitsu
JI1LNP	160	Todoriki
JK6RWM,G0RJW	161	Miyazaki Yoshitaka
JK1SDQ,DL/JK1SDQ	162	Kanda Susumu
JK1BFA,DC/JK1BFA	163	Nishikawa Naomi
DL0KHD	164	Clubstn.-Klöckner AG
DL9JW	165	Müller Hermann
DG6LAU	166	Schottler Udo
DK5JI	167	Schwarz Hans
DJ0MEE,JE2KSM	168	Maeda Yuji
DG3SI	169	Kube Ilse
DC9JP	170	Klinsky Peter
DL4JTN	171	Triemer Ronny
DL2JON	172	Günther Heinz
DL2GRA	173	Riefler Anne
DG1GRG	174	Riefler Siegfried
DH0GRC	175	Riefler Gertrud
F/JH2LYQ	176	Tsujioka Toshikazu
F/JA1AQX	177	Murai Hiroshi
DK5OC	178	Rosenberg Wilheim
DL1PT	179	Kiewitz Erna
DL1PK	180	Kiewitz Kurt(silent key)
JN1SPR,DL/JN1SPR	181	Akagawa Hirota
JJ1CAS,DL/JJ1CAS	182	Hishiki Hiromi
JA1LZR,DL/JA1LZR	183	Iwakura Noboru
DF6SW	184	Gerhald Paul
HE9SUK	185	Kozma Andreas
JH1BRC,DL/JH1BRC	186	Gohko Susumu
JQ1TDJ,DL/JQ1TDJ	187	Gohko Hiromi
KL7YR	188	Ohtake Takeshi
DH2YAU	189	Saider Andreas-Chr.
DE2DDR,Y38-14-G	190	Krüger Thomas
JF1MJO	191	Takahashi Hiroshi
DL9HC,7J1AJY	192	Landgraf Wolfgang
DG8YGJ	193	Seidensticker Jens

JA1BNW,N1APF,DK0IFA	194	Hiroshima Takayuki
JA0AW,BT4AW	195	Yoshinari Masashi
DG9EAF	196	Ball Thomas
JA1VC,DL/JA1VC	197	Takemori Norio
DG1EHR	198	Spereiter Gerd(silent key)
DJ6DO,DH0DAC	199	Cierpka Gerhart
DK5ML,7J1ADB	200	Schmücker Hellmut
DE1SVE	201	Wagner Sven
7J6AAO,Y48IL	202	Ludwig Rainer
JP1LPH,DL/JP1LPH	203	Koyama Hirofumi
JA9BFM	204	Sugitani Masami
DG7YEO	205	Ernst Elmer
PA3CXC,JP1NWZ	206	Sakurada Yoh'ichi
DJ0QM,JH2GHV	207	Imaeda Masayoshi
DL5MGM,JR2BBR	208	Yamamoto Takashi
DL1YCG	209	Berger Andreas
JA0KG	210	Sato Shun
JA1NVF,DL/JA1NVF	211	Yoshinuma Katsumi
JL1EEE	212	Inoue Hiroshi
DL/JJ1UAP	213	Yoshino Masaaki
DL9XW	214	Günther Hans Peter
DL4SEN,JA8FTW	215	Sato Masahiko
DJ4SM	216	Geerken Horst
JG3FAR	217	Arakawa Yoko
JK6VLO	218	Miyazaki Suzuko
DL6GBI	219	Braun Irene
DF7UB	220	Braun Bodo
DG1GRM	221	Riefler Michael
DG5YGI	222	Richter Kai
OE1MWC	223	Weiß Markus
JJ1DSB	224	Ohyama
DH0JAA	225	Spörl Bernd
DL2JAE	226	Dittrich Andreas
DK3EP	227	Rosskamp Iris
DJ5JE	228	Rosskamp Michael
G0RPB,JA0FMU	229	Minamizawa Kiyoshi
DJ1YG,7J1ABR	230	Speiser Dieter
DH2GAR	231	Rittgerott Andreas
DL1SEW	232	Braun Werner
DJ4SG	233	Ullrich Werner
DG2GWH	234	Wiedl Hartwig
DJ7GT,KD6KVC,7L1UZU	235	Suzuki Tsuneo
LZ3QS	236	Siromahov Shteryu Angelov
LZ1AI	237	Siromahov Angel Mihov
LZ1PE	238	Siromahov Penka Shtereva
DL5DCK	239	Stichmann Klaus
DH2YAY	240	Birr Hans-Werner
N2ATF,JA1BMI	241	Kobayashi Iwao
N2JA,JA1ANE	242	Tsukamoto Mamoru
WB1Y	243	Fujita Nobuyuki
JR1CNO	244	Miyagi Takashi
DG8DAT	245	Diedrich Herbert
DG3IAD,7J1AOS	246	Schwab Axel
JA5AXO,VS6ED	247	Noma Shoji
DB9ZX	248	Jost Jürgen
DL6ZBD	249	Gotschy Jürgen
DJ4UR	250	Kilb Gerhard
DL6FCW	251	Hackel Dieter
DL6FCX	252	Hackel Frank
DL5FCV	253	Hohmann Frank
DG5FEA,JM1HKF	254	Tsuji Noriaki
7L2PGJ,DL/7L2PGJ	255	Tsuruta Kohrin
DG7SEU	256	Roßmann Markus
DG3FAM	257	Mahler Heinz
DF5JR	258	Thrun Dieter
DL8FCB	259	Herr Antonius
DG4FEA,JN1MPK	260	Tsuji Akiko
DA1UT	261	Buerusmeyer Hans
DL1FUN	262	Kuhn Clemens
DL3EER,DH3JM,DG1EBF	263	Gaida Robbin
JN1GRR	264	Nakagawa Hiroaki
DL9EY	265	Motyka Franz
DL7TR	266	Lierath Burkhard
DE1VTM	267	Jaergen Stephan
LX1MS	268	Schram Michel
LX-2000	269	Uselding Anne
DG7LAL,7J1ALW	270	Storm Rainer
DG6EKG,JQ1NFY	271	Aoki Takashi
JA1DM	272	Ebisawa Masayoshi
DH5JR	273	Gayk Karl-Heinz
DL2SDE	274	Rock Karl-Hainz
DC/JS3QVM,JS3QVM	275	Egami Akira
DG0ETE	276	Dargel Gerd
JH2WDT	277	Komatsu Tomomi
DG9KBU	278	Berens Ulrich
DE0HRJ	279	Reitzer Helmut jun.
JQ1KMF,DH/JQ1KMF	280	O'hashi Hideo
DG2IAC	281	Ballak Kai-Erik
JG3UOB	282	Takei Masanori
DD0ZL	283	Moestl Heinrich
DG3FEN	284	Amstutz Torsten
DE8JLT	285	Amstutz Alex
JS1DLC,N2IEB,VK2IAZ	286	Arakawa Ken'ichiro
LX1JH	287	Juchemes Jean-Marie
JA1FNO	288	Sunouchi Tateshi
DL2JST	289	Steinbach Johannes
DL8ZBA	290	Renner Harald
JA3BUQ	291	Matsuoka Teruo
G0TKS,N3PDU,JF1NHD	292	Inomata Norio
JE1DER	293	Nasu Tamotsu
JH1FNS,9V1WE,G0CEO	294	Ohta Masatoshi
DG4FEK	295	Mayer Mike
DF3WU	296	Gillath Adolf
DF7WU	297	Gillath Edith
DJ4PG,JH1ZXW	298	Welling Hans
JM1NCA,F/JM1NCA	299	Oka Ken
DG8FDJ	300	Hackel Heidi
DL1JIU	301	Gitschel Jürgen
DC8FY	302	Renner Jutta
DL1MEO,JA6XLW,7M1HPX	303	Washizuka Sunao
DL6QA	304	Falkowski Fred
DJ7DM	305	Gründer Anne
DD8EF	306	Müller Ingrid
JJ1EEJ	307	Ohno Haruo
DH2DAS	308	Koch Siegfried
JH6NHE,DL/JH6NHE	309	Yoshizumi Noriyuki
W4/JA1CMD	310	Miyamori Kaz
DG7DBN	311	Padberg Veit
	312	
JA6TIT,WZ1A	313	Yamaguchi Ken'ichi
NL-7909	314	Kruistum Peter van
DE1KCJ	315	Jung Carola
DL2PZ	316	Bruchmann Willi
DJ4AZ	317	Cordes Hans
OK1MD,OK1PEG	318	Doucha Mlados
OK1RR	319	Kratoska Martin
DE1NIC	320	Schmitz Nicole
DD6UTS	321	Schwant Thomas
DD6UDS	322	Heimberger Ralf
DH7UMA	323	Hayne Jens
DK4FR	324	Metzdorf Theo
DL1JBI	325	Böhme Siegfried
DG0JT	326	Schickel Peter
DG9DBF	327	Perkuhn Petra
DL3VZL	328	Schetitig Siegfried
DL8HF	329	Fritsch Heribert
	330	
	331	
	332	
DL1BKL	333	Tegeder Bernhard

COLORFUL EVENTS PLANNED FOR ´94 IN KYOTO

Kyoto, which is situated in the Kansai district(JA3 Area) of Japan,was once the capital of the country for nearly four centuries in the Heian Period(A.C.794-1185). That period is named "Heian" simply because the political, social and cultural center of Japan was then located in Heiankyo (present Kyoto City), where the emperor used to live.

Naturally, in and around Kyoto, there exist a lot of places of historic interest, in addition to many scenic spots. In this most famous tourist resort of Japan, two big events significant for radio amateurs will take place in 1994; one is ITU's oridinary Plenipotentiary Conference on September 19 through October 14, and the other is a special award commemorating the 1200th anniversary of the eatablishment of the old capital.

The Plenipotentiary Conference, as ITU's supreme organ, determines general policies for ITU activities including the planning of World Radiocommunication Conference. JARL is going to establish a special amateur station at the venue in commemoration of the Plenipotentiary Conference to offer operational facilities for the participating delegates (radio amateurs) from all over the world. JARL is also planning to host a reception party in honor of those participants.

As the Conference will be of the biggest size in the telecommunication field with expected Participants of more than 1200 from 150 or more countries, it will probably become the best opportunity for us radio amateurs to demonstrate our recent aspects, as well as to appeal to the leaders of telecommunications in the world for supporting our position. Regarding the special Award to be issued, the rules are as follows:

1. Name: Old Capital('Koto' in Japanese) Award
2. Requierement: To compose the following phase(see below) with any letter and any digit forming the call sign of the amateur station which the applicant's station has successfully worked with and whereby has obtained a QSL from

"KYOTO 1200TH CELEBRATION"

The special commemorative QSL card(see note) can be used in place of the above QSL card for composing the phase.

Note: Any radio amateur, who has some connection with Kyoto in any way, is qualified for issuing the special commemorative QSL card after making registration with and getting approval from the secretariat mentioned below.

3. Application:
   1) Form: Any form expressing your intention to ask for the Award.
   2) Charge: US$5.00 or 10 IRCs
   3) Acceptance: From June 1, 1993 through December 31, 1995
   4) Application should be sent to:

JA3OIN T.HASHIMOTO

4. Others: There are two additional Awards to be created for the same purpose, but their introduction is omitted here because they are of too local nature and are through difficult for foreign radio amateurs to meet the requirement. If a reader of this News has any question about the special Awards, please write to the above secretariat or to the International Section of JARL.

Info v. JA0AW (#195)

Special poster for the Celebration, which was originally designed by a world-famouse painter, Hiro Yamagata.

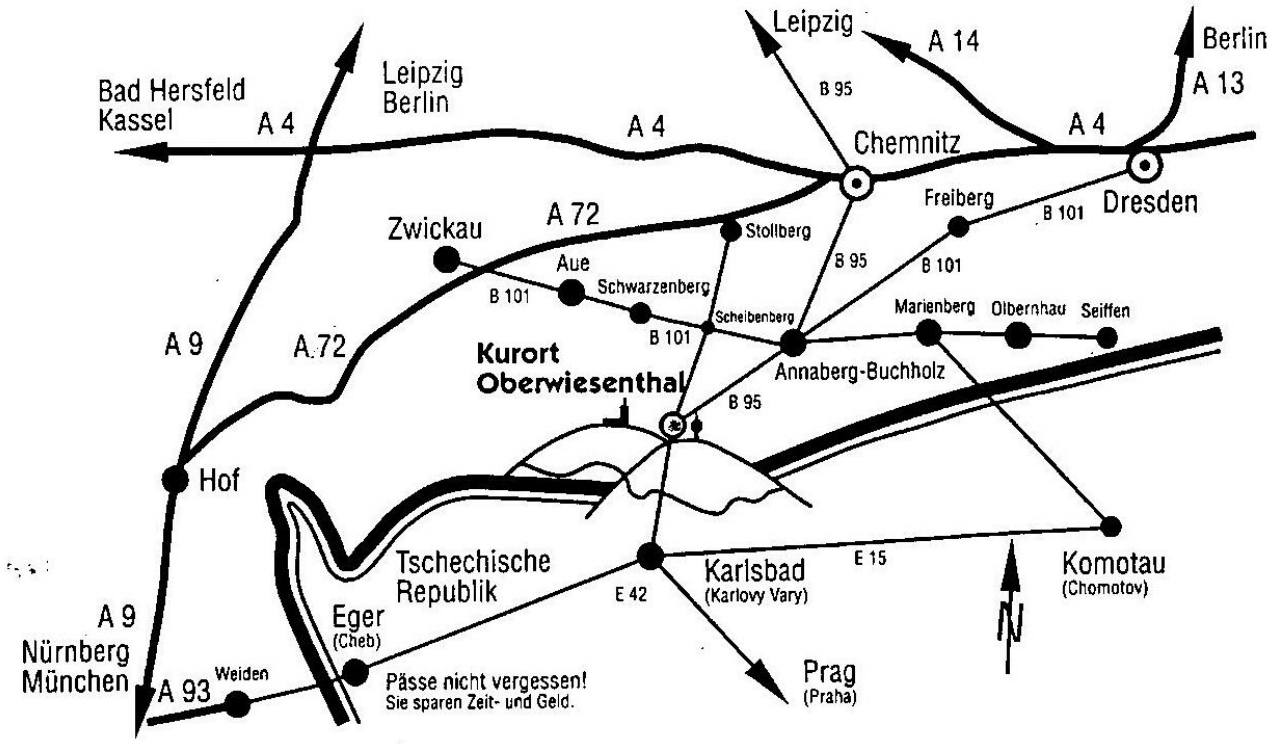
A sample of a special commemorative QSL card

Info v. JA ϕ AW(#195)

VORANKÜNDIGUNG　予告

Unser JAIG-Treffen ´95 findet am 24. , 25.und 26. März 1995 in Oberwiesenthal bei Chemnitz statt. Nähres wird Anfang 1995 in der JAIG-NEWS Nr.37 mitgeteilt.

次回の JAIG ﾐｰﾃｨﾝｸﾞは3月 24 日から 26 日までオーバーヴィーゼンタール（ザクセン州）で行われます。
詳細は JAIG-NEWS　37 号でお知らせします。来年初頭発行の予定です。



Redaktion: K. IKI DF2CW

(Erreichbar:von18.00 bis 20.00Uhr)

Layout des Deckblattes:　A. Schwab DG3IAD/7J1AOS

Versand: DF2CW und B.Butz DJ9WH

JAIG